

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(**Н И У « Б е л Г У »**)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ФАКУЛЬТЕТ ДОШКОЛЬНОГО, НАЧАЛЬНОГО И СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

**Кафедра теории, педагогики и методики начального образования
и изобразительного искусства**

**Реализация этнолингвистического аспекта в изучении русского языка
в начальной школе (на материале фразеологизмов)**

Выпускная квалификационная работа
студентки заочной формы обучения
направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
профиль Начальное образование
4 курса группы 02021562
Литвиновой Елизаветы Сергеевны

Научный руководитель
доцент, канд. филол. наук,
доцент Еременко О.И.

БЕЛГОРОД - 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы реализация этнолингвистического аспекта в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов).....	8
1.1. Сущность этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку.....	8
1.2. Этнокультуроведческий потенциал русской фразеологии.....	12
Глава 2. Методические основы реализация этнолингвистического аспекта в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов).....	17
2.1. Проблема реализации этнолингвистического аспекта на уроках русского языка (обзор методической литературы).....	17
2.2. Содержание экспериментально-методической работы по проблеме исследования.....	21
Заключение.....	32
Библиографический список.....	34

ВВЕДЕНИЕ

Современный образовательный стандарт начального общего образования направлен на формирование у младших школьников представлений о языке как явлении национальной культуры (ФГОС НОО, 2016). Выдвинутые стандартом направления диктуют необходимость реализации этнолингвистического аспекта в изучении языка, который предполагает соизучение языка и культуры, в процессе которого должно иметь место следующее: анализ языковых единиц (слов и фразеологизмов) с национально-культурным компонентом в семантике, наблюдений над языковыми фактами с учетом особенностей национальной культуры. При этом результатом обучения должно стать не только формирование предметных умений и навыков, но и формирование у обучающихся национального самосознания, бережного отношения к родному языку, формирования в сознании детей русской языковой картины мира.

Этнолингвистический аспект может быть реализован за счет изучения на уроках русского языка фразеологических оборотов. Младшие школьники встречаются с данным лексическим материалом в процессе чтения художественной литературы, фольклорного материала, выполнения различных учебных заданий.

О перспективности реализации этнолингвистического аспекта к изучению фразеологии свидетельствуют большое количество появившихся в последние годы исследований особенностей фразеологизмов и их роли в формировании культурного обогащения народа (работы В.Н. Телия, А.В. Масловой, В.И. Зимина, Н.Г. Брагиной, Н.Ф. Алиференко, М.Л. Ковшовой и др.).

В настоящее время в связи с необходимостью формирования нужных компетенций, включающих в себя, наряду с коммуникативными, лингвистическими, и лингвокультурологическую компетенцию, очень возросла потребность в методической литературе, выполненной в системе этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку.

«Фразеологизмы относятся к самым ярким языковым единицам, отражающим национально-культурную специфику. Значительная часть устойчивых сочетаний связана с различными жизненными ситуациями русского быта, фактами истории, древними народными верованиями, обычаями и обрядами». В связи с этим **актуальность исследования** определяется недостаточным использованием в школьной практике возможностей этнолингвистического аспекта обучения русскому языку (на материале фразеологии).

В процессе анализа лингвистической и методической литературы было выявлено следующее **противоречие**. Фразеологические единицы отражают типично-национальные явления, показывают материальную и духовную жизнь народа, природные и исторические условия его существования, то есть обладают национально-культурной спецификой. Высокий культуроведческий потенциал фразеологизмов требует обязательного использования в процессе лексико-фразеологической работы лингвокультурологического комментирования. Но до настоящего времени нет специальных пособий, словарей и т.п., которые позволяли бы на практике реализовать этнолингвистический аспект при изучении фразеологизмов на уроках русского языка в начальной школе.

Проблема исследования: каковы возможности реализации этнолингвистического аспекта в процессе фразеологической работы с младшими школьниками.

Цель исследования – рассмотреть фразеологизмы с национально-культурными особенностями, формы и содержания при изучении на уроках русского языка в начальной школе и предложить приемы лингвокультурологического комментирования, дающие возможность показать национально-культурные особенности русских фразеологических единиц.

Объект исследования – процесс реализации этнолингвистического аспекта на уроках русского языка в начальной школе.

Предмет исследования – методические условия реализации этнолингвистического аспекта в процессе фразеологической работы на уроках русско-

го языка в начальной школе.

В основу исследования была положена следующая **гипотеза**: реализация этнолингвистического аспекта в процессе изучения фразеологизмов будет эффективной при соблюдении ряда условий:

- экспериментальная работа организуется с опорой на определенные методические принципы, а именно – лингвокультурологический принцип и принцип коммуникативности;
- отбор фразеологизмов с национально-культурным компонентом осуществляется в соответствии со следующими принципами: актуальность фразеологической единицы; частотность употребления; учебно-методическая целесообразность;
- в процессе экспериментальной работы используется лингвокультурологическое комментирование фразеологических единиц.

В процессе выполнения исследования необходимо было решить следующие **задачи**:

- раскрыть сущность этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку;
- выявить и охарактеризовать этнокультурный потенциал русской фразеологии;
- изучить опыт реализации этнолингвистического аспекта в изучении русского языка;
- предложить приемы лингвокультурологического комментирования, направленные на выяснение национальной специфики фразеологизмов;
- экспериментальным путем подтвердить справедливость выдвинутой гипотезы.

В работе используются следующие **методы исследования**: анализ научной литературы по теме работы, языковых и текстовых материалов учебников и программ по русскому языку для начальной школы; изучение опыта лингвокультурологического подхода в изучении русского языка в начальной школе; анализ национально-культурной специфики фразеологиче-

ских единиц; эксперимент.

Методологической базой исследования являются:

- работы ученых-лингвокультурологов (Н.Ф. Алифиренко, В.А. Маслова, С.А. Кошарная, В.В. Воробьев и др.);
- работы, в которых разрабатывается лингвокультурологическое направление во фразеологии (В.Н. Телия, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, В.М. Мокиенко и др.);
- работы ученых-методистов, занимающихся проблемами фразеологической работы на уроках русского языка (М.А. Рыбникова, К.Б. Бархин, С.В. Сысоева, Е.И. Рогалева, Т.В. Гриднева и др.).

Практическая значимость исследования определяется разработанными внедренными заданиями и упражнениями, подбором дидактического материала, который может использоваться учителями на уроках русского языка в процессе фразеологической работы с применением лингвокультурологического комментирования. Идеи, заложенные в экспериментальном курсе, дополняют базовое образование в начальной школе, могут применяться при модернизации языкового образования в начальной школе.

Достоверность полученных результатов подтверждается совокупностью исходных методологических положений и методов исследования, соответствующих его задачам и логике; сравнительным изучением результатов научных педагогических, психологических, лингвистических и методических исследований; результатами опытно-экспериментальной работы, сопоставлением результатов констатирующего и контрольного этапов эксперимента.

Экспериментальной базой является 4 класс МОУ «Журавлёвской СОШ Белгородского района».

Структура работы определялась задачами, поставленными в начале исследования и его целью. Работа включает следующие структурные компоненты: Введение, две главы, Заключение, Библиографический список. Работа представлена на 40 страницах.

Во **Введении** обосновывается выбор темы, ее актуальность, определя-

ются объект, предмет, задачи, цели исследования и методы, излагается рабочая гипотеза.

В первой главе «Теоретические основы реализация этнолингвистического аспекта в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов)» дается характеристика этнолингвистического аспекта в обучении родному языку и выявляется этнокультуроведческий потенциал русской фразеологии.

Во второй главе «Методические основы реализация этнолингвистического аспекта в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов)» представлен обзор методической литературы по проблеме исследования и описывается содержание экспериментально-методической работы.

В Заключении представлены результаты исследования, его основные выводы, которые подтверждают гипотезу.

Библиографический список включает 70 названий.

В Приложении содержатся материалы, отражающие содержание экспериментально работы.

Глава 1. Теоретические основы реализация этнолингвистического аспекта в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов)

1.1. Сущность этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку

Реализация этнолингвистического аспекта в процессе языкового образования предусматривает обращение к формам репрезентации национально-культурной специфики в языке. Поэтому теоретической основой реализации данного аспекта в процессе языкового образования является лингвистическая культурология, которая представляет собой интегративную научную дисциплину, возникшую на стыке лингвистики, культурологи и этнографии.

«Этнолингвистический аспект изучает взаимосвязь и взаимодействие языка и культуры, языка и этноса, языка и национальной ментальности. Язык в лингвокультурологии рассматривается как средство проявления, отражения и фиксации культуры, а языковые единицы – как средство выражения языкового и культурного содержания». Современная лингвокультурология исходит из следующих теоретических положений: 1) язык и культура взаимосвязаны; 2) язык – неотъемлемый компонент формирования этнического мировосприятия (Сабитова, 2015). Таким образом, предметом лингвокультурологии является «все, что составляет языковую картину мира, а главной проблемой - изучение языковой картины мира, специфической для каждого языкового коллектива» » (Кошарная, 1999, 14). А главной задачей этой новой отрасли научного знания лингвокультурологи определяют следующим образом: «моделирование знаний о материальных и нематериальных объектах культуры того или иного этноса посредством всестороннего анализа его языка» (Кошарная, 1999, 14).

Различные аспекты взаимоотношения языка и культуры народа, языка и менталитета народа были предметом анализа известных отечественных ученых А.Н. Афанасьева, Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни еще в XIX веке. В последствии к этим вопросам обращались такие авторы, как Н.И. Толстой, В.В.

Е.М. Верещагин, В.Г. , Б.А. Успенский, Е.Л. Березович. Дальнейшее развитие лингвокультурологические исследования нашли в работах таких авторов, как В.В. Воробьев, Н.Ф. Алефиренко, В.А. Маслова, С.А. Кошарная, А.Т. Хроленко и др.

Основные положения лингвокультурологии нашли воплощение в лингводидактике, в частности в реализации этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку, активно разрабатываемого и внедряемого в систему школьного языкового образования (Н.М. Шанский, Л.К. Лыжова, Е.А. Быстрова, А.Д. Дейкина, Т.К. Донская, Т.Ф. Новикова, Л.И. Новикова, Т.Г. Рамзаева, Л.В. Юлдашева, А.Н. Кохичко, Т.В. Яковлева, В.В. Демичева и др.). Авторы отмечают, что «широкое и многоаспектное использование на разных этапах обучения лингвокультурологических данных, оживляет и преобразует правила грамматики и нормы правописания, а лингвистический анализ текстов, отражающих особенности национальной культуры, речевого поведения и русского языка в целом, способствуют включению учащегося в национальный интерес к её постижению. Изучая русский язык, школьник по-другому смотрит на национальную и общемировую культуру и становится хранителем, творцом, создателем своей культуры».

Взаимосвязь русского языка, жизни русского народа с процессом обучения всегда любил описывать К.Д. Ушинский. Он с большим разочарованием подчеркивал: «Самое резкое, наиболее бросающееся в глаза отличие западного воспитания от нашего состоит... в том, что человек западный, не только образованный, но даже полуобразованный, всегда всего более и всего ближе знаком со своим отечеством: с родным ему языком, литературой, историей..., а русский человек всего менее знаком именно с тем, что к ней относится» (Ушинский, 1974, 207). Выдающийся педагог и основатель отечественной методики родного языка, он видел большую роль родного языка в становлении самобытного характера человека. «Язык есть самая живая, самая обильная и прочная связь, соединяющая отжившие, живущие и будущие поколения народа в одно великое, историческое живое целое. Он не только вы-

ражает собою жизненность народа, но есть именно сама эта жизнь» (Ушинский, 1974, 557).

В настоящее время этнолингвистический аспект получает распространение и становится приоритетным в методике преподавания русского языка. Этнолингвистический аспект предполагает реализацию этнокультуроведческого (лингвокультуроведческого) подхода в преподавании русского языка. Благодаря появлению лингвокультурологического подхода, он стал заменять знания в области обучения русскому языку, заключающихся в переходе к овладению языком через познание культуры народа. «Благодаря культуре, человек формирует сложную систему знаков, через которую происходит получение новых знаний и опыта; непосредственно развивает мышление языковой личности, развивающейся в определенном социокультурном и этническом понимании, позволяющем складываться определенным личностным знаниям, таким образом, язык и культура, находясь в постоянном взаимодействии, представляют собой ту базу, на которой должно строиться обучение современных школьников». Таким образом, анализ работ ученых методистов и лингвистов по проблеме исследования поясняет нам понимание следующих основополагающих моментов:

- русский язык является основой национальной культуры и важнейшим средством приобщения к ее разнообразным богатствам;
- изучать родной язык – это значит изучать русскую национальную культуру (Морозова, 2010, 181).

Изучение научной лингвистической и методической литературы (В.В. Воробьев, В.А. Маслова, З.К. Сабитова, Т.К. Донская, Е.А. Быстрова, Л.И. Новикова и др.) дает возможность определить этнолингвистический аспект, как такое направление в обучении языку, которое направлено на формирование и совершенствование языковых умений и навыков путем изучения языка как феномена культуры. «В процессе обучения родному языку ученики должны обладать определенными знаниями об обычаях, традициях русского народа и т.п., чтобы за словом увидеть всю красоту русского языка». При

этом степень освоения русской языковой картины мира, глубина понимания содержания лингвокультурологических единиц находятся в прямой зависимости от сформированности у учащихся лингвокультурной компетенции. По определению М.С. Киселевой, данная компетенция представляет собой «совокупность знаний, умений и личностных качеств, приобретаемых в процессе освоения системы культурных ценностей, выраженной в языке и регулирующей коммуникативное поведение носителей языка (Киселева, 2004, 3). По мнению З.К. Сабитовой, «под лингвокультурной компетенцией понимается совокупность приобретенных личностью знаний системы культурных ценностей, выраженных в языке, позволяющей регулировать коммуникативное поведение носителей языка и ориентироваться в мире лингвокультуры» (Сабитова, 2015, 46). По определению Н.Л. Мишатиной, «лингвокультурологическая компетенция – это совокупность знаний и умений, приобретаемых в процессе освоения языка и культуры в их взаимосвязи и взаимодействии с целью формирования национально-культурной языковой личности» (Мишатиная, 2000, 3). Следовательно, лингвокультурологическая компетенция - это не только система знаний о культуре, воплощенная в национальном языке, это также личностные качества, приобретаемые в процессе освоения системы культурных ценностей, выраженных в языке и регулирующих коммуникативное поведение носителей этого языка.

Формирование лингвокультурологической компетенции – это конечная цель реализации этнолингвистического аспекта. Необходимо подчеркнуть, что в отношении данной компетенции терминология до конца не определена. Так, наряду с термином «лингвокультурологическая компетенция» в лингво-методической литературе как равнозначные используются такие термины, как «культуроведческая компетенция», этнокультуроведческая компетенция», «социокультурная компетенция». Очень подходит термин «лингвокультурологическая компетенция», так как он соотносится с понятием «лингвокультурология». Именно лингвокультурология является теоретической основой лингвокультурологического подхода к урокам русского языка.

Анализ методической литературы по проблеме формирования лингвокультурной компетенции показывает, что данная компетенция предполагает прежде всего знание и понимание лингвокультурологических единиц, к которым, несомненно, относятся фразеологические обороты, занимающие важное место среди языковых явлений, отличающихся национально-культурной спецификой. Выполняя кумулятивную функцию языка, паремии и фразеологизмы сохраняют и передают внеязыковой коллективный опыт, отражают своеобразие истории, культуры, традиционный образ жизни народа-носителя, особенности природы и географии, экономики и политики. Знания, выраженные во фразеологических единицах, являются средоточием фоновых знаний, включая и систему мировоззрения, взглядов, господствующих в данном обществе, этических и эстетических оценок, норм речевого и неречевого поведения.

1.2. Лингвокультурологический потенциал русской фразеологии

По определению известного методиста Е.С. Антоновой, «фразеологизмом называется языковая единица с образным содержанием, семантика которой не совпадает с ее номинативным значением и объясняется лингвокультурологическими факторами» (Антонова, 2007, 272). «Фразеологизмы – это самые яркие языковые единицы, содержащие в своей семантике так называемый «культурный компонент», который отражает национально-культурное своеобразие жизни и истории народа». Язык – хранитель культуры нации, фразеология, квинтэссенция языка, наиболее тесно связана с культурой. Без знания культуры народа невозможно адекватное восприятие многих фразеологических единиц языка. И в то же время, изучение фразеологии – надежный ключ к познанию культуры народа.

О перспективности реализации этнолингвистического аспекта в изучении фразеологии говорит большое количество появившихся за последние годы исследований культурно-концептуальных особенностей фразеологизмов и

их роли в формировании и воспроизведении культурного понимания этноса, народа и нации (см. работы В.Н. Телия, А.В. Масловой, Н.Г. Брагиной, Н.Ф. Алиференко и др.). Лингвисты отмечают, что «изучение фразеологии неминуемо приводит каждого исследователя к проблематике культурного контекста, поскольку значительная часть устойчивых сочетаний связана с различными жизненными ситуациями русского человека, фактами истории, древними народными верованиями, обычаями и обрядами. Общеизвестным фактом является наличие в значении фразеологической единицы культурных оттенков. Выполняя кумулятивную функцию, фразеология сохраняет в себе сведения об истории, этнографии, общественных отношениях, мировоззрении, национальной психологии, национальном поведении, нравственных ценностях, верованиях - обо всем том, что составляет культуру нации».

Незнание и утрата исторической памяти плачевны для подрастающего поколения, и поэтому проблема национально-культурного своеобразия фразеологической системы языка, являющаяся в настоящее время предметом исследования многих лингвистов, актуальна для практики преподавания родного языка в школе. Реализация этнолингвистического аспекта предполагает обязательное обращение к фразеологизмам русского языка – важному источнику сведений о культуре и менталитете народа.

«Фразеологизмы – материальное воплощение наблюдений, знаний, традиций определенной социальной общности, данного этнического состава». «Фразеологизмы возникают в национальном языке на основе такого образного представления действительности, которое отображает обиходно-имперический или духовный опыт языкового коллектива, который, безусловно, связан с его культурными традициями, ибо субъект номинаций и речевой деятельности – это всегда субъект национальной культуры» (Телия, 1996, 214). Так, например, такие русские фразеологизмы, как *филькина грамота*, *как швед под Полтавой*, *китайские церемонии*, *моя хата с краю*, *сыр-бор разгорелся* связаны с определенным этапом развития или традициями русского народа и соответственно языка. Анализ и комментарий фразеоло-

гизмов с национально-культурной спецификой позволяет понять, почему лица, предметы, явления стали называться при помощи данного устойчивого выражения и, что за реалии, то есть предметы материальной культуры (по определению О.С. Ахмановой), лежат в его основе. Именно фразеологизмы являются центром познания культуроведческой информации, поэтому именно они оказываются в центре внимания при реализации этнолингвистического аспекта в обучении родному языку.

Русские фразеологизмы очень уникальны, именно поэтому большинство из них не переводятся на другие языки. Приведем некоторые примеры: *ни зги не видно, ни в городе Богдан, ни в селе Селифан, кричать во все Ивановскую, казанская сирота, из грязи да в князи, семи пядей во лбу* и многие другие. Подобные фразеологизмы хранят специфические национальные реалии, отражают своеобразный взгляд на мир, и следовательно, особенности русского характера, потому что фразеологические единицы – это результат достижений жизненных наблюдений определенного государства или нации. Их изучение позволяет раскрыть мировоззрение того или иного народа. Один народ замечает и фиксирует определенный участок действительности, а другой – нет. Например, такое слово, как *блин* известно, конечно, не только русскому народу. Но только в русском языке существуют выражения *первый блин комом, как блины печет*. Чтобы объяснить наличие этих выражений в русском языке, нужно знать русский быт. Блины – это неотъемлемая русская национальная еда; блины использовали в различных праздниках и обрядах. Этот факт не мог не зафиксироваться в русском языке, и не случайно, что слово *блин* нашло место во фразеологии русского языка.

Наличие в семантике фразеологизмов национально-культурного компонента требует обращения к лингвокультурологическому комментарию, которое позволит усовершенствовать содержание лексико-фразеологической работы путем привлечения дополнительных лингвокультуроведческих, историко-культурных знаний. Применение приемов лингвокультурологического комментирования при анализе слов или фразеологиз-

мов в процессе языкового образования обязательно повлечет за собой обращения к истории и культуре народа. А это «не только помогает точно измерить спрятанные в его (языке) недрах сокровища, но и ясно оценить все нюансы его современного употребления» (Мокиенко, 1999, 83). Следовательно, лингвокультурологическое комментирование позволит организовать работу, по реализации этнолингвистического аспекта, так и обогащать лексикон младших школьников фразеологическими оборотами.

Выводы по первой главе

В русле антропоцентрической парадигмы, утвердившейся в современной лингвистике, язык рассматривается как продукт культуры, как ее важная составная часть и условие существования. Такое понимание языка повлекло за собой возникновение новой отрасли знания - лингвистической культурологии, которая представляет собой интегративную научную дисциплину, возникшую на стыке лингвистики, культурологи и этнографии.

Положения лингвокультурологии очень актуальны и для лингводидактики. Под влиянием лингвокультурологии в практике преподавания русского языка в школе изучается этнолингвистический аспект. Теоретические положения лингвокультурологии о бесспорной связи языка и культуры, языка и менталитета народа являются лингвотеоретическими предпосылками реализации данного аспекта в преподавании русского языка в школе.

Лингвокультурологическое изучение русской фразеологии полагает то, что большинство единиц фразеологического состава обладает культурно-национальным своеобразием. Поэтому лингвистами активно разрабатываются методы изучения и описания культурной семантики фразеологизмов, которые осуществляются в рамках взаимодействия двух предметных областей – языка и культуры.

«Под фразеологизмами с национально-культурными особенностями (спецификой, семантикой, компонентом) в лингвистической литературе принято понимать такие фразеологические единицы, которые несут информацию о культурном своеобразии народа – носителя языка. И в этом смысле, подоб-

ные фразеологизмы являются источником культуроведческих сведений о языке данного народа».

В последние десятилетия вопросы фразеологической работы изучаются учеными-методистами и используются учителями в практике. Это связано с тем, что в русском языке активно вводится лингвокультурологический аспект, который основывается на подробном изучении фразеологических оборотов и использование их в речи школьников.

Глава 2. Методические основы реализации этнолингвистического аспекта в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов)

2.1. Проблема реализации этнолингвистического аспекта на уроках русского языка (обзор методической литературы)

«Возникновение и формирование лингвокультурологии, положения которой о неразрывной связи языка и культуры, языка и менталитета народа, стали теоретической базой этнолингвистического аспекта в изучении языка, вызвало много новейших трудов, выполненных в рамках этого подхода».

О необходимости рассматривать язык как общекультурное явление пишут современные языковеды и методисты: Н.М. Шанский (1993), В.И. Троицкий (2002), Ю.Т. Листрова-Правда (2001, 2006), Т.К. Донская (1999, 2004), Л.В. Савельева (1997, 2002), О.В. Загорская (2002), Е.И. Пашкова (2009), И.Ю. Токарева (2010), А.А. Кулакова (2011), М.Л. Кусова, И.А. Чиликова (2014) и др.

Для начальной школы Т.В. Яковлевой и В.В. Демичевой разработаны «Программа этнокультуроведческого образования и воспитания учащихся начальной школы средствами русского языка» и методическое пособие «Этнокультуроведческое образование учащихся начальной школы средствами русского языка» (2003). В этих трудах описан совершенно новый подход к изучению родного языка, к формированию у учащихся взгляда на язык как национальный феномен. В основе программы положен этнокультуроведческий текст, содержащий информацию о традициях, обычаях, обрядах, праздниках, устном народном творчестве, символах русского народа.

На материале такого текста решаются задачи грамматические, воспитательные и развивающие. Уникальность программы состоит в том, что предложенные этнокультуроведческие тексты могут быть использованы при обучении школьников как по традиционной, так и по нетрадиционным программам. В пособии даются методические рекомендации по проведению уроков этнокультуроведческой направленности, предложен необходимый дидакти-

ческий материал.

В статье Н.П. Шульгиной «Работа со словом как форма приобщения учащихся к национальной культуре» описывается серия уроков по русскому языку, посвященных исследовательской работе – лингвистическому анализу слова и текста с последующим написанием мини-сочинений. Как говорит автор статьи: «Размышление над словом, его анализ, интерпретация не только способствуют формированию коммуникативной компетенции, активизируют речевую активность, но и помогают учащимся познакомиться с особенностями русского видения мира, познать и понять себя как представителя русской нации.

Вместе с тем в ходе работы со словарями и справочниками, художественными текстами, через учебный диалог происходит культурное, нравственное и духовное взаимообогащение учащихся и преподавателя» (Шульгина, 2005, 44).

Н.Ю. Токаревой разработана методика лингвокультурологических приращений при изучении раздела «Лексика» в 5-ом классе, которая должна развивать культурно-языковые способности и формировать навыки лингвокультурологической интерпретации. Первый этап лингвокультурологических приращений связан с изучением темы «Лексика» в 5-ом классе. На данном этапе в учебный процесс был включен ряд лингвокультурологических понятий (культура, картина мира, ценность, языковой символ, языковой знак и др.).

Методика лингвокультурологических приращений направлена на культурно-языковые способности, которые автор описывает как систему, включающую знание минимального набора культурно значимых языковых единиц, систему культурных установок, умение сопоставлять культурно значимые языковые единицы с соответствующими артефактами культуры, культурными установками, умение использовать эти культурно значимые языковые единицы.

Новым этапом в развитии этнолингвистического аспекта в изучении

русского языка стало диссертационное исследование Т.И. Кобяковой, посвященное проблеме использования лингвокультурологических словарей с целью формирования концептосферы учащихся средней школы (2006). Автором был разработан словарь «Концепты духовности русской языковой картины мира», который был апробирован с целью выявления его лингвокультурологического потенциала в формировании концептосферы «Духовность» как элемента языковой картины мира, лежащего в основе национального менталитета. Важность такого словаря, по мнению Т.И. Кобяковой, обусловлена тем, что в современных школьных учебниках описание национальных принципов духовности лишь частично, и поэтому в образовательных целях целесообразно использовать такие лингвокультурологические словари национальных концептов». В диссертационном исследовании описывается словарь «Концепты духовности русской языковой картины мира» и принцип работы с данным учебным материалом.

Другими исследователями (Г.В. Ключева, Е.И. Пашкова) были разработаны методики, направленные на формирование культуроведческой компетенции школьников при изучении лексики и фразеологии. Но большее внимание уделялось лексике. Однако некоторыми исследователями осуществлялось обращение к проблеме изучения национально-культурной специфики фразеологизмов в средней школе. Они обучают школьников:

- определению значений слов с культурными темами в составе фразеологизма (работы Л.И. Новиковой, Т.Ф. Новиковой, Г.В. Токарева и др.);
- исследованию возникновения фразеологизмов (работы Л. И. Новиковой, Т.Ф. Новиковой и др.);
- анализу того, как во фразеологизмах представлен тот или иной принцип, в том числе с целью выявления ценностных ориентиров народа (работы Н.Л. Мишатиной, О.Н. Холодыревой, Н.П. Шульгиной и др.).

Н.В. Васильевой (2015) и Е.В. Бауриной (2011) описывается система работы по формированию культуроведческой компетенции, обучаемых в процессе работы с фразеологизмами.

Нужно отметить, что в работах последних лет рассматриваются перспективы использования в процессе языкового образования культуроведческого потенциала фразеологизмов (Андропова, 2008, 2009, Гриднева, 2008, Еременко, Демичева, 2010). Лингвисты, работающие в этом направлении, утверждают, что лингвокультурологическое комментирование необходимо использовать в процессе работы с фразеологизмами.

Оно основано на принципах изучения фразеологии в связи с духовной и материальной культурой и историей народа и позволяет найти связь семантики с реалиями жизни, а также проследить именно исторические изменения, пережитые первичной формой и значением слова или фразеологизма. Такой комментарий поясняет содержащуюся во фразеологизме нужную информацию, которая является важной при изменении внутренней формы фразеологического оборота (Еременко, 2010).

Т.Ф. Гриднева смотрит на фразеологизмы «как на средство формирования языковой личности младших школьников». Автор поясняет, что изучение фразеологии в последнее время приобрело в начальной школе особую актуальность. «Работа над значением пословиц, несомненно, прививает школьникам любовь к родному языку, повышает культуру речи, обогащает народной мудростью» (Гриднева, 2008, 40).

Автор утверждает, что «работа с фразеологическими единицами должна быть основана на учёте экспрессивности как их постоянном свойстве. Экспрессивность фразеологизмов характеризуется особенностями семантической структуры, в состав которой входят элементы оценочности и эмотивности».

Таким образом, анализ методической литературы свидетельствует об актуальности этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку. Однако стройная система реализации данного аспекта уроках русского языка в

начальной школе (на материале фразеологизмов) в настоящее время отсутствует.

2.2. Содержание экспериментально-методической работы по проблеме исследования

Экспериментально-методическая работа проводилась на базе 4-го класса МОУ «Журавлёвской СОШ Белгородского района». В эксперименте участвовали 20 детей. Экспериментально-методическая работа состояла из трех этапов: констатирующего, формирующего, контрольного.

Цели констатирующего эксперимента заключались в следующем: 1) количественно оценить общий уровень знаний по фразеологии у данных учащихся; 2) дать качественную оценку имеющимся знаниям, выявить характер понимания или непонимания предложенных заданий и т.п.; 3) выявить уровень лингвокультуроведческой компетенции младших школьников (на материале фразеологизмов с национально-культурной спецификой).

На констатирующем этапе была проведена письменная работа, состоявшая из семи заданий, каждое из которых преследовало определенные цели.

Для заданий были подобраны устойчивые словосочетания, напоминающие о тех или иных событиях русской истории, относящиеся к активному запасу современного русского языка. Прежде всего, это были фразеологизмы с национально-культурным компонентом в семантике. Некоторые выражения не имеют широкого распространения в современном русском языке, но все же встречаются в художественных произведениях, в произведениях устного народного творчества, изучаемых в начальной школе.

Цель 1-го задания - узнать, замечают ли учащиеся фразеологические обороты в ранее прочитанном тексте. С этой целью из сказки, давно знакомой учащимся, были взяты предложения с фразеологическими оборотами. Учащимся было предложено выписать устойчивые словосочетания.

Цель следующих заданий (2-6) - выяснить уровень лингвокультуроло-

гической компетенции младших школьников. В этих заданиях учащимся нужно было объяснить значение фразеологизмов с национально-культурным компонентом (2-4-е задания); 5-ое задание преследовало следующую цель – узнать, знакомы ли учащиеся с культурно-историческими фактами, лежащими в основе фразеологизмов. 6-ое должно было проверить, знают ли младшие школьники устойчивые выражения со словом *каша*, которая является национальной русской едой и играет важную роль в русской культуре.

При подборе таких заданий мы опирались на исследование Л.И. Новиковой, которая разработала методику, позволяющую диагностировать уровень лингвокультуроведческой компетенции учащихся среднего и старшего звена школы (Новикова, 2005). Автором предложен диагностический комплекс культуроориентированных вопросов и заданий, по образцу которых нами были составлены задания и вопросы, направленные на установление исходного уровня лингвокультуроведческой компетенции учащихся экспериментального класса.

Цель 7-го задания - узнать, могут ли учащиеся использовать в речи фразеологизмы. Было дано задание составить предложения, используя в них устойчивые обороты, известные по прочитанным произведениям.

Приведем пример заданий, используемых на этом этапе эксперимента.

1. Прочитайте. Выпишите устойчивые выражения.

Деревья разговаривать не умеют и стоят на месте, как вкопанные, но все-таки они живые.

Ты даешь мне слово?

У Старшего сжалось на миг сердце, он сделал шаг к двери.

Мальчик с горя заснул, как убитый.

Старший побежал, изо всех сил оберегая младшего брата.

2. О каком человеке говорят, что он ...

- *семи пядей во лбу;*
- *стреляный воробей;*
- *тертый калач.*

3. Объясни значение следующих выражений, подбери к ним синонимы:

Во всю ивановскую, узнать всю подноготную, точить лясы.

4. Как ты понимаешь выражение *надеяться на авось*? Придумай и запиши предложение с этим выражением.

5. С какими историческими событиями и особенностями жизни и быта Древней Руси связаны следующие выражения:

Спустя рукава, бить челом, коломенская верста, заткнуть за пояс, казанская сирота.

6. Каша – это русская национальная еда. Приведите устойчивые выражения, которые доказывают, что каша играла важную роль в жизни русских людей. Например: *заваривать кашу.*

7. Составьте предложения, употребив в них данные устойчивые обороты.

На краю света, белая ворона, зарубить на носу.

Анализ выполнения учащимися этих заданий констатирующего эксперимента показал, что ученики успешнее выполнили первое задание (63,3% учащихся справились с ним полностью и 26,3 % нашли 3-4 оборота, остальные ученики выделили менее трех оборотов (10,4 %).

Сложными для учащихся экспериментального класса оказались также 2-4-е задания. Большая часть учащихся (63,3 %) не смогли правильно определить значение фразеологизмов, а также подобрать к ним синонимы. 53,5 % учащихся смогли привести фразеологизмы со словом *каша*, однако примеры не отличались разнообразием, и были названы не более двух фразеологизмов: *березовая каша, каша из топора*. Некоторые ученики ошибочно отнесли к фразеологизмам словосочетания: *гречневая каша, домашняя каша*. Только три ученика (15,9 %) смогли объяснить значение фразеологизма *надеяться на авось*. Попытались составить предложения с этим выражением 5 учащихся, однако предложения носят примитивный характер. В основном это добавление к фразеологизму личного имени или местоимения, например: *Он надеялся на авось. Саша всегда надеялся на авось.*

Самым сложным для учеников оказалось 5-ое задание, в котором нужно было объяснить, с какими историческими событиями связано возникновение тех или иных фразеологизмов. С этим заданием не справился ни один школьник.

Трудности вызвало у младших школьников последнее задание. Только 10,4% учащихся составили содержательные предложения с 5-6 оборотами и 36,4% - с 3-4, остальные учащиеся (53,2%) практически не справились с заданием). До 41,6 % не смогли составить содержательные распространенные предложения с предложенными фразеологическими оборотами. Самым трудным оказалось задание, требующее объяснить, какие исторические события лежат в основе фразеологического оборота. Данный факт говорит о том, что на уроках не проводится работа по культурно-историческому комментированию фразеологизмов. Полнейшее незнание исторических фактов и особенностей быта Древней Руси показали ответы на 5-е и 6-е задания.

Ответы на 2-е и -3-е задания говорят, что большая часть школьников не понимают значения фразеологизмов с национально-культурной семантикой, им трудно подобрать к ним синонимы. Считаем, что незнание значений фразеологизмов приводит к тому, что дети затрудняются составить содержательные и интересные предложения с устойчивыми оборотами.

Результаты констатирующего тестирования в экспериментальном классе представлены в Таблице 2.1., в которой количество правильных ответов каждого испытуемого выражено в абсолютных значениях и процентах.

Таблица 2.1.

Результаты констатирующего тестирования
в экспериментальном классе

Объем выборки 20 человек

Количество возможных правильных ответов – 26

Номер шифра учащегося	Количество правильных ответов по тесту в абс. значениях	Количество правильных ответов по тесту в %
1	18	69,2%

2	17	65,51%
3	16	61,5%
4	14	53,8%
5	14	53,8%
6	12	46,2%
7	12	46,2%
8	10	39,5%
9	9	34,6%
10	9	34,6 %
11	9	34,6%
12	9	34,6%
13	9	34,6%
14	9	34,6%
15	8	60,6%
16	8	30,8
17	8	30,8
18	5	25,1
19	3	11,5
20	8	30,8
Среднее арифметическое	10,0	38,5%

Анализ таблицы показывает, что ученики не знают значения многих фразеологизмов и не умеют использовать их в собственной речи. Анализ ошибок в раскрытии смысла многих оборотов говорит о том, что многие учащиеся начальных классов мыслят предельно конкретно, не понимают обобщенно-переносного смысла устойчивых словосочетаний. Причиной подобного явления можно предположительно считать недостаточное внимание к фразеологической работе на уроках русского языка и чтения. Результаты констатирующего эксперимента показали, что со всеми заданиями справились лишь единицы, отдельные учащиеся смогли выполнить одно - два задания. Никто из учащихся экспериментального класса полностью не справился

с предложенными заданиями. Однако правильное выполнение предложенных заданий частью учащихся говорит о том, что можно научить всех учащихся начальной школы объяснять значение слов, использовать такие слова в своей речи.

В целом выполнение заданий констатирующего эксперимента свидетельствует о низком уровне лингвокультурологической компетенции, так как большинство школьников не знают семантики фразеологизмов с национально-культурным компонентом, не представляют о том, какие исторические события лежат в основе фразеологического оборота.

Следующий этап работы – формирующий эксперимент, задачи которого были в следующем: 1) дать учащимся представление о существовании в языке устойчивых оборотов с национально-культурной семантикой; 2) пополнить фразеологический запас учеников, систематически выполняя упражнения по лингвокультурологическому комментированию фразеологизмов на уроках русского языка.

Экспериментальное обучение было направлено на лингвокультурологический принцип преподавания русского языка и формирования языковой личности, сформулированный Н.Л. Мишатиной. Данный принцип исходит из кумулятивной функции языка как функции фиксации, накопления и трансляции лингвокультурологических знаний о человеке и его отношении к миру (Мишатиная, 2000, 8-9). Также этот принцип предполагает включение в содержание учебного предмета «Русский язык» культуроведческого языкового материала (в нашем случае – фразеологизмов с национально-культурным компонентом). Распространение данного принципа обеспечивает формирование лингвокультурологической компетенции учащихся в процессе обучения родному языку.

Анализ научной литературы дал возможность определить концептуальные положения, которые были положены в основу экспериментальной работы по формированию лингвокультурологической компетенции младших

школьников (на материале фразеологизмов). Содержание положений заключается в следующем:

1. Объектом изучения при реализации этнолингвистического аспекта в изучении русского языка является национально-культурная специфика фразеологических оборотов.

2. Фразеологизмы русского языка содержат материальную и духовную культуру русского народа, а также его историю.

3. Реализация этнолингвистического аспекта в процессе фразеологической работы предполагает формирование лингвокультурологической компетенции учащихся.

Работа с фразеологизмами в аспекте формирования к лингвокультурологической компетенции учащихся имеет специальную направленность, заключающуюся в том, что изучение национально-культурной специфики фразеологизмов протекает успешно, если ученики усвоили знания и умения, входящие в состав предметной составляющей лингвистической, языковой и коммуникативной компетенций. Из лингвистической компетенции ученики должны обладать знаниями о фразеологизме как языковой единице, умениями определять фразеологизм в тексте, понимать его значение самостоятельно и с помощью фразеологического словаря. Из языковой компетенции учащиеся должны обладать умением использовать фразеологизм в речи в нужной форме (соответствующей нормам современного русского литературного языка). Из коммуникативной компетенции школьники должны уметь употреблять фразеологизм в речи.

Можно предположить, что описанная далее работа по реализации этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку (на материале фразеологизмов) соответствует требованиям ФГОС НОО, а также позволяет рассмотреть в школьном курсе русского языка все способы проявления национально-культурной специфики фразеологизмов. Такая работа даёт возможность ученикам сформировать представление о культурной коннотации фра-

зеологизмов, в которой могут отражаться материальная, духовная культура русского народа и его история.

В процессе экспериментального обучения работа по использованию лингвокультурологического комментирования проводилась на уроках русского языка в форме фразеологических пятиминуток, в ходе которых мы знакомили младших школьников с этимологией того или иного фразеологизма, с культурно-исторической информацией, содержащейся в его семантике.

В экспериментальной работе использовались различные методы работы: слово учителя, беседа, чтение справочной литературы, выполнение творческих заданий и др. Все эти методы обязательно включали культурно-историческое комментирование, которое рассматривается нами как прием работы. Так, в процессе работы с некоторыми фразеологизмами нами использовался метод беседы.

На уроках русского языка использовался такой вид упражнений, как подбор фразеологизмов с одним общим для них словом. Это вид работы удобно проводить при изучении частей речи. Так как наша экспериментальная работа проводилась на материале теме «Имя существительное», то мы предлагали детям подобрать устойчивые сочетания со словом *каша* (*березовая каша, каша из топора, заварить кашу, каши не сварить, бабья каша, мало каши ел, расхлебывать кашу, чинить кашу*). Ко всем фразеологизмам был дан лингвокультурологический комментарий.

Следующий этап работы - контрольный эксперимент, цель которого состояла в проверке эффективности результатов обучающего эксперимента. На этом этапе была проведена письменная работа. Использовались те же задания, что и на констатирующем этапе эксперимента, что продиктовано требованием стандартизации заданий контрольного и констатирующего этапа эксперимента. Работу выполняли 20 учащихся. Результаты представлены в Таблице 2.2.

Таблица 2.2.

Результаты контрольного тестирования

в экспериментальном классе

Объем выборки 19 человек

Количество возможных правильных ответов – 26

Номер шифра учащегося	Количество правильных ответов по тесту в абс. значениях	Количество правильных ответов по тесту в %
1	25	96,7
2	24	92,3
3	23	88,5
4	22	84,6
5	22	84,6
6	20	76,2
7	19	73,1
8	18	69,2
9	18	69,2
10	18	69,2
11	18	69,2
12	17	65,4
13	16	61,5
14	16	61,5
15	15	57,7
16	15	57,7
17	15	57,7
18	14	53,8
19	13	50,0
20	12	46,2
Среднее арифметическое	18	69,2

Данные, полученные при анализе результатов итогового эксперимента, наглядно показывают, что учащиеся экспериментального класса сумели дать правильных ответов на 23,2% больше, на контрольном этапе.

Первое задание практически не вызвало у учеников затруднений. 90% учащихся правильно выписали из предложенных упражнений фразеологические обороты. Лучше справились учащиеся с остальными заданиями. Более 50 % учащихся смогли объяснить, с какими историческими событиями связано возникновение тех или иных фразеологизмов. На контрольном этапе эксперимента 68,9 % учащиеся смогли объяснить значение предложенных фразеологизмов, подобрать к ним синонимы. 74,2% - привели по 3-5 фразеологизмов со словом *каша*.

Таким образом, экспериментальная работа дала положительные результаты. Данные контрольного эксперимента показывают положительные итоги обучения, что в свою очередь доказывает гипотезу об эффективности лингвокультурологического подхода в процессе изучения фразеологизмов на уроках родного языка в начальной школе.

Выводы по второй главе

Лингвокультурологический подход очень актуален для современной начальной школы (Е.А. Быстрова, Т.К. Донская, Л.И. Новикова, Т.В. Яковлева, В.В. Демичева и др.). Большинство работ отражает опыт проведения словарной работы, в частности опыт применения отдельных приемов или наиболее интересные упражнения. Однако стройная система использования лингвокультурологического комментирования на уроках русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов) в настоящее время отсутствует.

Данные констатирующего эксперимента показали низкий уровень лингвокультурологической компетенции учащихся начальной школы. Большинство учащихся не знают семантики фразеологизмов с национально-культурным компонентом, не имеют представления о том, какие исторические события лежат в основе фразеологического оборота.

Экспериментальная работа проводилась с учетом общепринятых принципов научности и доступности с ориентацией на учебный предмет, а также с опорой на методические принципы (лингвокультурологический

принцип преподавания родного языка и формирования языковой личности, а также принцип коммуникативности).

В экспериментальной работе использовались различные методы работы: слово учителя, беседа, чтение справочной литературы, выполнение творческих заданий и др. Все эти методы обязательно включали культурно-историческое комментирование, которое рассматривается нами как прием работы. В процессе экспериментальной работы были выделены следующие этапы знакомства с фразеологизмом: 1) объяснение значения фразеологизма, его семантизация; 2) лингвокультурологическое комментирование. Использовались два пути лингвокультурологического комментирования: 1) непосредственное знакомство с культурно-исторической ситуацией возникновения фразеологизма, которое проводилось в форме рассказа учителя, беседы, чтения справочной литературы; 2) знакомство с культурно-исторической ситуацией, вызвавшей к жизни тот или иной фразеологизм, и затем определение того, какой фразеологизм возник в результате в русском языке.

Данные контрольного эксперимента свидетельствуют об эффективности проделанной работы. Результаты выполнения учащимися заданий говорят о том, что уровень лингвокультурологической компетенции повысился, что доказывает гипотезу об эффективности реализации этнолингвистического аспекта в процессе изучения фразеологизмов на уроках родного языка в начальной школе.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современная лингводидактика активно развивает мысль о культурно-формирующей функции языкового образования, в связи с чем родной язык рассматривается как средство приобщения к национальной культуре. Этнолингвистический аспект в методике русского языка формируется под постоянным воздействием лингвистики, социологии, и особенно лингвокультурологии. Лингвокультурология – это наука, которая отражает в национальном языке элементы материальной и духовной культуры русского народа. Данная отрасль лингвистики возникла на стыке лингвистики и культурологии и изучает язык как феномен культуры.

Важнейшие теоретические положения лингвокультурологии являются в настоящее время теоретическими предпосылками реализации культуроведческого аспекта преподавания филологических дисциплин. Поэтому важнейшей целью изучения родного языка в школе является формирование лингвокультурологической компетенции учащихся.

Ценным материалом, позволяющим формировать представление о языке как национальном и культурном феномене, является фразеологический фонд, в котором выражены представления народа о морали, нормах поведения, привычках. В связи с появлением и развитием лингвокультурологии национально-культурная специфика фразеологизмов стала актуальна для ученых-лингвистов. Большинство появившихся в последние годы исследований культурно-концептуальных особенностей фразеологических единиц и их роли в формировании и обогащения культурного самосознания народа и нации говорят о важности использования фразеологизмов в русском языке.

В школьной методике преподавания русского языка не в полной мере используются возможности этнолингвистического аспекта, в связи с чем возникает необходимость методически адаптировать новые исследования в области лингвокультурологии и ввести их в учебную практику школы. «Под фразеологизмами с национально-культурными особенностями (спецификой,

семантикой, компонентом) принято понимать такие фразеологические единицы, которые содержат информацию о культурном своеобразии народа – носителя языка». Именно такие фразеологические обороты являются главным пояснением культуроведческой информации о языке данного народа. Большинство фразеологизмов связано с русским бытом, историей, древними народными верованиями, обычаями и обрядами. Реализация этнолингвистического аспекта в обучении русскому языку позволила учащимся узнать некоторые значения фразеологизмов и в процессе экспериментальной работы познакомить их с первичным значением, которое чаще всего является забытым и показать ученикам, как, благодаря фразеологизмам, отражается история, культура и менталитет русского народа.

В процессе экспериментального обучения фразеологизмы с национально-культурной спецификой были выделены в отдельную группу, к ним подобран лингвокультурологический комментарий, на основе которого учащиеся познакомились со специфическими явлениями в русской культуре.

В процессе экспериментальной работы использовались различные формы лингвокультурологического комментирования фразеологизмов. Включение в учебный процесс фразеологизмов с национально-культурной спецификой и сопровождение их необходимым комментарием-информацией об их культурно-исторической значимости, дает возможность, кроме обогащения словаря, решить следующие задачи: 1) усилить мотивацию изучения родного языка; 2) вызывать интерес учащихся к культурным фактам языковых явлений родного языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.
2. Алифиренко Н.Ф. Фразеология в системе современного русского языка: учебное пособие / Н.Ф. Алифиренко. - Волгоград, 1993. – 274 с.
3. Андропова Е.В. Изучение фразеологии русского языка в средней школе как путь постижения учащимися духовной культуры русского народа / Е.В. Андропова // Известия Научно-координационного центра по профилю «филология» (ВГПУ – ВОИПКРОиПРО). – Выпуск V. Воронеж: ВОИПКРОиПРО, 2007 - С. 246-250.
4. Андропова Е.В. О проблемах изучения русской фразеологии современными школьниками и культурологическом образовании / Е.В. Андропова // Русский язык и учитель-словесник в современной России: материалы VII Международной научно-методической конференции – Воронеж: Научная книга, 2009. – С. 43-45.
5. Андропова Е.В. Традиционная русская фразеология в структуре языковой личности современных школьников / Е.В. Андропова // Известия Научно-координационного центра по профилю «филология» (ВГПУ – ВОИПКРОиПРО). – Выпуск VI. - Воронеж: ВОИПКРОиПРО, 2008 - С. 42- 47.
6. Андропова Е.В. Традиционная русская фразеология в языковой личности современных школьников и проблемы создания комплексного учебного фразеологического словаря: автореф. на соиск. ... канд. фил. Наук / Е.А. Андропова. – Воронеж, 2009. – 23 с.
7. Антонова Н.В. Жанр загадки на уроке развития речи в начальной школе в лингвокультурологическом аспекте / Н.В. Антонова // Этнолингвокультурология: проблемы и решения: сборник научных трудов. – СПб.: САГА, Наука, 2004. - С. 121-127.

8. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. - М.: Едиториал УРСС, 2004. – 576 с.
9. Бабкин А.М. Русская фразеология, ее развитие и источники / А.М. Бабкин. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 264 с.
10. Бархин К.Б. Развитие речи в начальной школе: учебное пособие / К.Б. Бархин. - М.: Гос. уч.-пед. изд., 1964. - 118 с.
11. Баурина Е.В. Методические аспекты обучения фразеологии в русской школе / Е.В. Баурина // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Серия «Филологические науки». – 2011. - № 4. – С. 102-106.
12. Буслаев Ф.И. Преподавание отечественного языка / Ф.И. Буслаев. - М.: Просвещение, 1999. - 342 с.
13. Быстрова Е.А. Культуроведческая функция русского языка в системе его преподавания / Е.А. Быстрова // Обучение русскому языку в школе: учебное пособие для студентов педагогических вузов. – М.: Дрофа, 2004.
14. Быстрова Е.А. Цели обучения русскому языку, или какую компетенцию мы формируем на уроках русского языка / Е.А. Быстрова // Русская словесность. – 2003. - № 1. – С. 35-40.
15. Васильева В.В. Методика формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов в курсе русского языка / В.В. Васильева / Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия «Профессиональное образование, теория и методика обучения». – 2015. - № 6. – С. 151-156.
16. Верещагин Е.М. В поисках новых путей развития лингвострановедения: концепция речеповеденческих тактик / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. - М., 1999. – 145 с.
17. Верещагин Е.М. Язык и культура / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. - М.: Русский язык, 1990. – 246 с.
18. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы / В.В. Воробьев.

- М.: Изд-во РУДН, 1997. - 331 с.
19. Гриднева Т.В. Фразеологическая семантика как средство формирования языковой личности младшего школьника / Т.В. Гриднева // Начальное языковое образование в современном обществе: сб. науч. статей по итогам Международной научно-практической конференции. – СПб.: САГА, 2008. – С. 56-60.
20. Гуляев О.А. Повышение лингвокультуроведческой компетенции учащихся / О.А. Гуляева // Современная языковая ситуация и совершенствование подготовки учителей словесников: материалы VIII Международной научно-методической конференции. – Воронеж: ВГПУ, 2010. – С. 186-188.
21. Дейкина А.Д. Воспитание национального самосознания при обучении родному языку / А.Д. Дейкина // Русский язык в школе. – 1993. - №5. – С. 57-69.
22. Донская Т.К. Русская национальная школа: проблемы и решения / Т.К. Донская – СПб., 1999. – 143 с.
23. Донская Т.К. Слово о родном русском языке / Т.К. Донская. – СПб.: Сударыня, 2004. – 244 с.
24. Еременко О.И. Лингвокультурологический подход в изучении русского языка в начальной школе (на материале фразеологизмов) / О.И. Еременко, В.В. Демичева // Фразеология, познание и культура: материалы международной научно-практической конференции. – Белгород: Изд-во БелГУ, 2010. – С. 325-329.
25. Загоровская О.В. Русский язык как явление уникальной национальной культуры и величайшая национально-культурная ценность русского народа / О.В. Загоровская // русский язык и его место в современной мировой культуре: материалы международной конференции. – Воронеж, 2003. – С. 3-6.
26. Зимин В.И. Национально-культурная специфика фразеологических единиц русского языка / В.И. Зимин // Культурные слои во фразеологизмах

- и дискусивных практиках. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 102-113.
27. Зимин В.И. Основные подходы к изучению культурного содержания фразеологизмов русского языка / В.И. Зимин, А.П. Василенко // Русский язык в школе. - 2010. - № 4. - С. 58-62.
28. Измайлова Р.Г. Некоторые аспекты работы над фразеологизмами в начальных классах / Р.Г. Измайлова // Начальная школа. – 2010. - № 5. – С. 41-44.
29. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 263 с.
30. Клюева Г.Ю. Методика обучения лексике и фразеологии в культурологическом аспекте: 5-6-й класс: авторф. дис. ... канд. пед. наук / Г.Ю. Клюева. - М., 2009. - 24 с.
31. Ковалева Л.В. Фразеологизация как когнитивный процесс / Л.В. Ковалева. - Воронеж, 2004. – 211 с.
32. Ковшова М.Л. Семантика и прагматика фразеологизмов (лингвокультурологический аспект): автореф. дисс. ... док. филол. наук / М.Л. Ковшова. - М., 2009. – 29 с.
33. Кошарная С.А. В зеркале лексикона: введение в лингвокультурологию: учебное пособие / С.А. Кошарная. – Белгород: Изд-во БелГУ, 1999. – 121 с.
34. Кошарная С.А. Языковая личность в контексте этнокультуры / С.А. Кошарная. – Белгород: Изд-во БелГУ, 2010. – 140 с.
35. Кулакова А.А. Формирование культурологической компетенции при изучении графики в школьном курсе русского языка / А.А. Кулакова // Проблемы современного филологического образования: сборник научных статей: выпуск VIII-IX. – М.: МГПУ, 2011. – С. 241-247.
36. Кусова М.Л. Формирование у младших школьников положительного отношения к базовым национальным ценностям через восприятие языка как явления национальной культуры / М.Л. Кусова, И.А. Чиликова

- // Начальная школа плюс До и После. 2014. - № 6. – С. 30-33.
- 37.Листрова-Правда Ю.Т. Русский язык и культура / Ю.Т. Листрова-Правда. – Воронеж: Истоки, 2004. – 248 с.
- 38.Львов М.Р. Методика развития речи младших школьников: пособие для учителя / М.Р. Львов.- М.: Просвещение – 1985. – 176 с.
- 39.Ляпина Л.Н. К вопросу о реализации культуроведческого аспекта в процессе изучения русского языка в школе / Л.Н. Ляпина // Современные проблемы лингвистики и методики преподавания русского языка в вузе и школе: сборник научных трудов. - Выпуск 7. - Воронеж: Научная книга, 2009. - С. 239-244.
- 40.Маслова В.А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. - 4-е изд. - М.: Академия, 2010. - 208 с.
- 41.Мишати́на Н.Л. Лингвокультурологический подход к развитию речи: автореф. дис. ...канд. пед. наук / Н.Л. Мишати́на. – М., 2000. – 24 с.
- 42.Мишати́на Н.Л. Лингвокультурологические задачи на уроках развития речи / Н.Л. Мишати́на // Русский язык в школе. – 2005. - № 4. – С. 11-14.
- 43.Мокиенко В.М. Образы русской речи: историко-этимологические очерки фразеологии / В.М. Мокиенко. - СПб.: Фолио-Пресс, 1999. – 463 с.
- 44.Молотков А.И. Фразеологический словарь русского / А.И. Молотков. – М.: Академия, 2008. – 450 с.
- 45.Морозова Т.В. Некоторые аспекты формирования культуроведческой компетенции учащихся / Т.В. Морозова // Современная языковая ситуация и совершенствование подготовки учителей словесников: материалы VIII Международной научно-методической конференции. – Воронеж: ВГПУ, 2010. - С. 181- 184.
- 46.Новикова Л.И. Построение модели процесса обучения русскому языку и разработки концепции обучения школьников в культуроведческом аспекте / Л.И. Новикова. – Наука и школа. – 2005. - № 2. – С. 42-44.

- 47.Новикова Л.И. Проблема диагностики уровня культуроведческой компетенции учащихся / Л.И. Новикова // Русская словесность. – 2005. - № 5. - С. 23-27.
- 48.Новикова Т.Ф. Интегрированный курс соизучения родного языка и культуры / Т.Ф. Новикова // Русский язык в школе. – 2008. - № 4. - С. 58-62.
- 49.Новикова Т.Ф. Слова с национально-культурным компонентом значения на уроке русского языка / Т.Ф. Новикова // Современные проблемы глоттодидактики. – Pzeszow, 2009. – С. 117-122.
- 50.Пархомова Е.С. Лингвокультурологический и лингвокраеведческий потенциал системы формирования языковой личности / Е.С. Пархомова, Т.В. Самосенкова. – Белгород: ИПЦ «ПОЛИТЕРРА, 2010. – 163 с.
- 51.Пашкова Е.И. Лексика с национально-культурным компонентом значения на уроках русского языка / Е.И. Пашкова // Русский язык в школе. – 2009. - № 2. - С. 64-67.
- 52.Пашкова Е.И. Формирование культуроведческой компетенции при изучении раздела «Лексика»: 6 классы общеобразовательной школы: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Е.И. Пашкова. - М., 2009. - 19 с.
- 53.Рамзаева Т.Г. Начальное языковое образование в современной четырехлетней школе: содержание, структура, лингвометодическое обоснование / Т.Г. Рамзаева // Вестник Северо-западного отделения Российской академии образования. – Вып. 7. – СПб.: САГА, 2002. – С. 64-75.
- 54.Рогалева Е.И. Словарная интерпретация культурно-познавательного потенциала фразеологизмов для младших школьников / Е.И. Рогалева // Языковое образование в современном обществе: сб. науч. статей по итогам Международной научно-практической конференции. – СПб.: САГА, 2010а. – С. 43-39.
- 55.Рогалева Е.И. Учебный фразеологический словарь как средство формирования духовно нравственной культуры младших школьников] / Е.И. Рогалева // Начальная школа плюс До и После. – 2010б. - № 11. –

- С. 40-44.
56. Сысоева С.В. Лексико-фразеологическая работа в аспекте речевого развития младших школьников / С.В. Сысоева // Теория и практика современной методики преподавания русского языка и литературы: Сборник научных трудов. М., 2003. – С. 94-101.
57. Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава в контексте культуры / В.Н. Телия // Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 13-25.
58. Телия, В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н. Телия. - М.: Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
59. Токарева И.Ю. Методика лингвокультурологических приращений при изучении темы «Лексика» в 5 классе: автореф. дис. ...канд. пед. наук / И.Ю. Токарева. – Орел, 2002. – 22 с.
- 60.Троицкий В.Ю. Филология как средоточие духовной культуры и воспитания национального самосознания на уроках словесности / В.Ю. Троицкий // Историко-культурное освещение слова и языковая экология: материалы Всероссийской конференции. - Липецк: ЛГПУ, 2002. – С. 20-26.
61. Ушинский К.Д. Родное слово: книга для детей и родителей / К.Д. Ушинский. - Новосибирск, 1999. – 448 с.
- 62.Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования: текст и с изм. и доп. на 2016 г. / Мин. образования и науки РФ. – М.: Просвещение, 2016. – 33 с.
- 63.Холодырева О.Н. Культуроведческие аспекты языкового образования / О.Н. Холодырева // Языковое образование в современном обществе - 2010: сборник научных статей по итогам международной научно-практической конференции. – СПб.: САГА, 2010. – С. 196-203.
- 64.Шаклеин В.М. Методические рекомендации к лингвострановедческой

- работе с лексикой, фразеологией, афористикой / В.М. Шаклеин, В.В. Воробьев. - М., 1989. – 18 с.
65. Шанский Н.М. Русские национально маркированные фразеологические обороты / Н.М. Шанский // Русский язык в школе. – 1996. - № 2. – С. 72-76.
66. Шульгина Н.П. Работа со словом как форма обращения учащихся к национальной культуре / Н.П. Шульгина // Русская словесность. – 2005. - № 1. – С. 44-48.
67. Яковлева Т.В. Программа этнокультуроведческого образования и воспитания учащихся начальной школы средствами русского языка / Т.В. Яковлева, В.В. Демичева. – Белгород: БелГУ, 2003. – 61 с.
68. Яковлева Т.В. Этнокультуроведческий подход в обучении родному языку в начальной школе / Т.В. Яковлева, В.В. Демичева // Начальная школа. – 2006. - № 11. - С. 65-70.
69. Яковлева Т.В. Этнокультуроведческий подход в обучении родному языку в начальной школе / Т.В. Яковлева, В.В. Демичева // Начальная школа. – 2006. - № 11. - С. 65-70.
70. Яковлева Т.В. Этнокультуроведческое образование учащихся начальных классов средствами русского языка: учебно-методическое пособие / Т.В. Яковлева, В.В. Демичева. – Белгород: Изд-во БелГУ, 2004. – 112